

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«**НОВОСИБИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ**
АРХИТЕКТУРЫ, ДИЗАЙНА И ИСКУССТВ имени А.Д. Крячкова»
(НГУАДИ)

РПД одобрена
Ученым советом НГУАДИ

протокол № 18 от 04.04.2022

УТВЕРЖДАЮ
Ректор НГУАДИ
_____ Н.В. Багрова

" ____ " _____ 202_ г.

**Подготовка и сдача кандидатского экзамена по
Иностранному языку**
рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой **Международного образования**
Учебный план 5.10.1._2022_ТиИКИ.plx
Направление подготовки 5.10.1. Теория и история культуры, искусства
Профиль теория и история культуры, искусства

Форма обучения **очная**

Общая трудоемкость **1 ЗЕТ**

Часов по учебному плану 36
в том числе:
аудиторные занятия 0
самостоятельная работа 0
экзамены 36

Виды контроля в семестрах:
экзамены 2

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семес тр на курсе>)	2 (1.2)		Итого	
	УП	РП		
Неделя	18		УП	РП
Часы на контроль	36	36	36	36
Итого	36	36	36	36

Программу составил(и):

Кандидат наук, Зав.кафедрой МО, Дьячков А.В.

Рецензент(ы):

канд. искусствоведения, Зав.кафедрой Иск., Шавшина И.П.

Рабочая программа дисциплины

Подготовка и сдача кандидатского экзамена по Иностранному языку

разработана в соответствии с:

Федеральные государственные требования к структуре программ подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре), условиям их реализации, срокам освоения этих программ с учетом различных форм обучения, образовательных технологий и особенностей отдельных категорий аспирантов (адъюнктов) (приказ Минобрнауки России от 20.10.2021 г. № 951)

составлена на основании учебного плана:

5.10.1. Теория и история культуры, искусства

утвержденного учёным советом вуза от 04.04.2022 протокол № 18.

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Международного образования

Протокол от 24.01.2022 г. № 6

Срок действия программы: 2022-2026 уч.г.

Зав. кафедрой А.В. Дьячков

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1	Целями и задачами сдачи кандидатского экзамена по Иностранному языку являются:
1.2	Демонстрация уровня владения иностранным языком, необходимого для достижения научных целей.
1.3	Доказательство способности использовать иностранный язык в профессиональной деятельности.
1.4	Комплексная оценка кандидата на наличие знаний и умений в части использования иностранного языка в своей научной работе.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП

Цикл (раздел) ООП:	2.3
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:
2.1.1	Иностранный язык
2.2	Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:
2.2.1	Итоговая аттестация

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

3.1	Знать:
3.2	Уметь:
3.2.1	Представлять результаты своего научного исследования в письменной и устной форме на иностранном языке
3.3	Владеть:
3.3.1	Навыками профессионального общения на иностранном языке для презентации результатов своего научного исследования

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Компетенции	Литература	Примечание
	Раздел 1.					
1.1	Подготовка и сдача кандидатского экзамена по Иностранному языку /Экзамен/	2	36		Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Э1	

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ**5.1. Описание критериев и шкал оценивания сформированности компетенций в рамках текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по дисциплине**

Компетенция не сформирована (неудовлетворительно, 0-30 баллов): У обучающегося обнаружены пробелы в знаниях основного учебного материала, допущены принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой практических заданий.

Пороговый уровень (удовлетворительно, 31-50 баллов): Компетенция сформирована на пороговом уровне. Пороговый уровень даёт общее представление о виде деятельности, основных закономерностях функционирования объектов профессиональной деятельности, методов и алгоритмов решения практических задач.

Базовый уровень (хорошо, 51-80 баллов): Компетенция сформирована на базовом уровне. Базовый уровень позволяет решать типовые задачи, принимать профессиональные и управленческие решения по известным алгоритмам, правилам и методикам.

Продвинутый уровень (отлично, 81-100 баллов): Компетенция сформирована на продвинутом уровне. Продвинутый уровень предполагает готовность решать практические задачи повышенной сложности, нетиповые задачи, принимать профессиональные и управленческие решения в условиях неполной определенности, при недостаточном документальном, нормативном и методическом обеспечении

5.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

На первом этапе аспирант (соискатель) выполняет в соответствии с требованиями экзамена кандидатского минимума по иностранному языку:

- письменный перевод научного текста по специальности на русский язык. Объем текста – 15000 печатных знаков.

Успешное выполнение перевода является условием допуска ко второму этапу экзамена. Качество перевода оценивается по

зачетной системе (зачет/ не зачет). Дополнительно аспирант должен представить рабочий словарь (гlossарий) по своей специальности, содержащий аббревиатуры и термины из проанализированных научных текстов. Перевод и glossарий представляют Экзаменационное Портфолио аспиранта. Успешное выполнение данного вида работы является условием допуска ко второму этапу экзамена.

Второй этап экзамена проводится устно и включает в соответствии с требованиями кандидатского экзамена по английскому языку:

- 1) Изучающее чтение оригинального текста по специальности (возможно пользование словарем). Объем 2000 - 2500 печ. знаков. Время на выполнение работы – 45-60 минут. Форма проверки – подробная передача извлеченной информации осуществляется на английском языке в письменной форме.
- 2) Беглое просмотровое (без словаря) чтение оригинального текста по специальности, который предложит преподаватель. Объем 1000 - 1200 печ. знаков. Время на подготовку 10-15 минут. Форма проверки - передача содержания текста на русском языке.
- 3) Собеседование на английском языке в виде ответов на вопросы присутствующих специалистов (формат учебной научно-исследовательской конференции). Время собеседования 5-7 минут.

2.2.1 Пример задания на контрольную работу.

Insert the correct variant:

1. I am planning ... (to visit/visiting) my granny next week.
2. When they finish ... (to eat/eating) their lunch, they'll go to the office.
3. He suggested ... (to buy/buying) some food.
4. Does Sally enjoy ... (to go/going) to the gym?
5. Don't put off ... (to write/writing) a report till the end of the month.

2.1.2 Требования к переводам.

1. Перевод осуществляется литературным русским языком, достаточно близко к тексту оригинала, с отражением грамматических сложностей английского языка.

2. Общий объем прочитанных текстов должен составлять 650000 печ. знаков.

Примерный перечень вопросов для собеседования.

1. Особенности решения практических задач, представленных в реферате.
2. Общетеоретические вопросы в соответствии с направлением подготовки.
3. Вопросы по теме научного исследования аспиранта.

5.3. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация может проводиться в очной форме и (или) с применением дистанционных образовательных технологий в соответствии с Положением об организации текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по образовательным программам высшего образования НГУАДИ имени А.Д. Крячкова.

Кандидатский экзамен принимается комиссией в соответствии с Положением о об организации текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по образовательным программам подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре НГУАДИ

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л1.1	Стриканова, Е. Н.	Практическая грамматика: учебные задания для студентов специальности «перевод и переводоведение» (второй иностранный язык)	Липецк: Липецкий государственный технический университет, ЭБС АСВ, 2019
Л1.2	Костерина, Ю. Е., Ласица, М. В.	Деловой английский язык = Business English: учебное пособие	Омск: Омский государственный технический университет, 2020

6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л2.1	Иванова Ю. А.	English grammar: учебное пособие по грамматике английского языка для студентов неязыковых специальностей	Саратов: Вузовское образование, 2015
Л2.2	Слепович В. С.	Перевод (английский – русский) = Translation (English – Russian): учебник	Минск: ТетраСистемс, Тетралит, 2014

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

Э1	ЭОР НГУАДИ по дисциплине «Подготовка и сдача кандидатского экзамена по Иностранному языку» - Режим доступа: https://portal.nsuada.ru/course/		
----	---	--	--

6.3.1 Перечень программного обеспечения

7.3.1.1	Windows 7 – операционная система, LibreOffice, PowerPoint Viewer, Kaspersky Endpoint Security 10, 7-Zip x64
---------	---

6.3.2 Перечень информационных справочных систем

7.3.2.1	Электронная библиотечная система «IPRbooks» – Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/
7.3.2.2	Elibrary.ru: научная электронная библиотека – Режим доступа: https://elibrary.ru/

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1	Учебная аудитория, оснащённая комплектом учебной мебели и мультимедийным оборудованием с возможностью подключения к сети «Интернет» и доступом к электронной информационно-образовательной среде НГУАДИ
7.2	Аудитория для самостоятельной работы, оснащённая комплектом учебной мебели и мультимедийным оборудованием с возможностью подключения к сети «Интернет» и доступом к электронной информационно-образовательной среде НГУАДИ

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Кандидатский экзамен состоит из трех частей:

Часть 1. Изучающее чтение оригинального текста по специальности. Объем 2500–3000 печатных знаков. Время выполнения работы – 45–60 минут. Форма проверки: передача извлеченной информации на русском языке в письменном виде.

Аспирант (соискатель) должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки;

Часть 2. Беглое (просмотровое) чтение оригинального текста по специальности. Объем – 1000–1500 печатных знаков.

Время выполнения 10–15 минут. Форма проверки – передача извлеченной информации на русском языке. При просмотром чтении оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора. Оценивается объем и правильность извлеченной информации;

Часть 3. Беседа с экзаменатором на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта(соискателя). На кандидатском экзамене аспирант (соискатель) должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения. Основное внимание следует уделять коммуникативной адекватности высказываний монологической и диалогической речи (в виде пояснений, определений, аргументации, выводов, оценки явлений, возражений, сравнений, противопоставлений, вопросов, просьб и т.д.). Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

Итоговой оценкой является среднее арифметическое трех частей экзамена.